

# 555 (VI). ПРОБЛЕМА ОБЪЕДИНЕНИЯ ПЛЕМЕНИ ЭВЕ И ТЕРРИТОРИИ ТОГО

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что в соответствии с резолюцией 441 (V) Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1950 года Совет по Опеке посвятил особую главу в своем годовом докладе изложению мер, принятых в связи с проблемой объединения племени Эве и территории Того<sup>6</sup>,

*отмечая,* в особенности, тот факт, что Совет по Опеке одобрил<sup>7</sup> решение заинтересованных управляющих властей о прекращении деятельности Постоянной консультативной комиссии и об учреждении Общего совета по делам Того для консультирования их по общим для этих двух подопечных территорий вопросам и для содействия в деле планомерного развития этих территорий,

*отмечая,* что Совет по Опеке также рекомендовал<sup>8</sup>, чтобы обе управляющие власти приняли меры к тому, чтобы круг обязанностей предложенного Общего совета был достаточно обширен для осуществления им функций, относящихся ко всем вопросам, представляющим общий интерес для населения этих двух подопечных территорий, включая вопросы политического и социально-экономического развития, а также развития в области образования и культуры,

*отмечая,* что Совет по Опеке, сверх того рекомендовал<sup>9</sup> установить такой метод в отношении состава и порядка избрания членов Общего совета, чтобы по возможности обеспечить участие в нем главных групп населения обеих подопечных территорий,

*рассмотрев* меры, принятые заинтересованными управляющими властями в целях учреждения и организации работы Общего совета, как это изложено в документе А/С.4/198,

*рассмотрев* устные представления<sup>10</sup> относительно этих мер, сделанные представителями Всеобщей конференции Эве [All-Ewe Conference] Объединенного конгресса Того [Joint Togoland Congress] и Комитета единства Того [Comité de l'Unité togolaise],

1. *отмечает* выдвинутые этими представителями возражения против предложенных мероприятий всилу, во-первых, их недостаточности для разрешения проблемы объединения племени Эве и территории Того и, во-вторых, их несостоятельности для обеспечения справедливого и демократического представительства всех слоев населения;

2. *отмечает с тревогой* в заявлениях, сделанных названными представителями в дополнение к полученным из подопечных территорий петициям, напряженную атмосферу, которая повидимому существует в этих территориях в результате промедления в достижении удовлетворительного разрешения проблемы, и отмечает также расходящиеся утверждения<sup>11</sup>, которые были сделаны представителями Прогрессивной партии Того [Parti togolais du progrès] и Союза

вождей и населения территории Северного Того, находящейся под французским управлением [Union des chefs et des populations du Nord du Togo sous administration française];

3. *отмечает* также объяснения обеих управляющих властей<sup>12</sup> относительно замечаний, сделанных подателями петиций;

4. *настоятельно предлагает* обеим управляющим властям и заинтересованным народам приложить все старания к быстрому, конструктивному и справедливому разрешению проблемы, полностью учитывая свободно выраженные желания этих народов;

5. *рекомендует* для этой цели, чтобы управляющие власти полностью проконсультировались с различными заинтересованными партиями и группами до образования предложенного Общего совета, с тем чтобы разработать удовлетворительный порядок выборов представителей в него;

6. *рекомендует*, чтобы управляющие власти, в консультации с представителями заинтересованных народов, расширили функции и полномочия Общего совета, с тем чтобы он имел возможность рассмотреть все аспекты проблемы объединения племени Эве и территории Того и предложить соответствующие рекомендации;

7. *рекомендует*, чтобы Совет по Опеке, ввиду срочности настоящей проблемы, отнесся более внимательно ко всем аспектам, затрагивающим интересы обеих подопечных территорий;

8. *рекомендует*, сверх того, чтобы Совет по Опеке на десятой сессии принял меры к отправки в указанные подопечные территории специальной миссии, или же чтобы следующая очередная выездная миссия в эти две подопечные территории посвятила достаточно времени этой проблеме для тщательного ее изучения, включая вопрос функционирования предложенного Общего совета, и представила подробный доклад об этом Совету по Опеке, с конкретными рекомендациями, в которых должны быть в полной мере учтены действительные желания и интересы заинтересованных народов;

9. *предлагает* Совету по Опеке предписать командированной таким порядком миссии представить Совету доклад для рассмотрения на одиннадцатой сессии;

10. *предлагает* Совету по Опеке представить Генеральной Ассамблее на седьмой очередной сессии специальный доклад, охватывающий все аспекты настоящей проблемы.

361-е пленарное заседание,  
18 января 1952 г.

# 556 (VI). РАСПРОСТРАНЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И О МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЕ ОПЕКИ

*Генеральная Ассамблея,*

*считая* существенно важным, чтобы народы подопечных территорий были надлежащим образом осве-

<sup>6</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия. Дополнение № 4, часть I, глава IV.

<sup>7</sup> Резолюция 345 (IX) Совета по Опеке.

<sup>8</sup> Там же.

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Четвертый комитет, 226-е, 228-е, 229-е и 234-е заседания.

<sup>11</sup> Там же, 233-е заседание.

<sup>12</sup> Там же, 229-е и 233-е заседания.

томлении о полях и функционировании Организации Объединенных Наций и, в частности, международной системы опеки,

*отмечая*, что Совет по Опеке поручил выездным миссиям выяснить на местах, каким образом лучше всего распространять эту информацию<sup>13</sup>,

1. *рекомендует* управляющим властям подопечных территорий принять все необходимые меры к тому, чтобы распространять среди населения и в школах информацию об Организации Объединенных Наций и, в частности, о международной системе опеки, и представить Генеральному Секретарю подробные сведения о принятых ими с этой целью мерах;

2. *рекомендует* Совету включать в свои ежегодные доклады Генеральной Ассамблее все сведения, полученные по этому вопросу, а также свои замечания.

361-е пленарное заседание,  
18 января 1952 г.

## 557 (VI). ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая*, что быстрый прогресс в области образования жителей подопечных территорий необходим для достижения целей международной системы опеки,

*признавая*, что на Организации Объединенных Наций лежит особая ответственность в отношении жителей территорий, включенных в международную систему опеки,

*желая* оказать все возможное содействие прогрессу в области образования жителей этих территорий,

*напоминая* о том, что в резолюции 110 (V) от 19 июля 1949 г. Совет по Опеке настаивал на принятии всех возможных мер для обеспечения студентам из подопечных территорий, отвечающим необходимым требованиям, стипендий и пособий для научно-исследовательской работы, образования и прохождения стажов, которые учреждены или будут учреждены Организацией Объединенных Наций или ее специализированными учреждениями, и напоминая, что в той же резолюции Совет по Опеке предложил управляющим властям широко осведомлять население подопечных территорий о всех стипендиях и пособиях для научно-исследовательской работы, образования и прохождения стажов, которыми жители территории могут воспользоваться,

1. *предлагает* государствам-членам Организации открыть студентам из подопечных территорий, отвечающим необходимым требованиям, доступ к стипендиям и пособиям для научно-исследовательской работы, образования и прохождения стажов и извещать Совет по Опеке об указанных стипендиях и пособиях, имеющих как в государственных, так и в частных учреждениях;

2. *предлагает* Совету по Опеке предложить Генеральному Секретарю, приняв во внимание как методы, применяемые в расширенной программе технической помощи, так и аппарат Управления технической помощи, предпринимать необходимые шаги для обеспече-

ния надлежащего использования всех предложений, которые могут быть сделаны в отношении предоставления стипендий и пособий для научно-исследовательской работы, образования и прохождения стажов жителям подопечных территорий;

3. *предлагает*, кроме того, Совету по Опеке просить заинтересованные управляющие власти использовать такие стипендии для научно-исследовательской работы, образования и прохождения стажов в соответствии с процедурой, которая будет установлена, и широко осведомлять население их подопечных территорий об указанных стипендиях;

4. *предлагает* Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций оказывать все надлежащее содействие в проведении в жизнь настоящей резолюции;

5. *предлагает* Совету по Опеке представить доклад по этим вопросам Генеральной Ассамблее на следующей очередной сессии.

361-е пленарное заседание,  
18 января 1952 г.

## 558 (VI). ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание*, что только в отношении одной подопечной территории, а именно Сомали под итальянским управлением, соглашение об опеке, в соответствии с резолюцией 289 A (IV) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1949 года, предусматривает определенный период времени в десять лет, к концу которого указанная подопечная территория должна стать независимым и суверенным государством.

*принимая во внимание*, что по статье 76b Устава одной из основных целей международной системы опеки является прогрессивное развитие населения подопечных территорий в направлении к самоуправлению или независимости, причем должны быть приняты во внимание специфические условия каждой территории и ее народов, свободно выраженное желание этих народов, и положения, предусмотренные в каждом соглашении об опеке,

1. *отмечает*, что ни об одной подопечной территории, за исключением Сомали, заинтересованная управляющая власть не представила сведений о сроке, в течение которого эта территория предположительно достигнет самоуправления или независимости, и о том, каким путем это будет осуществлено, и поэтому

2. *предлагает* управляющей власти каждой подопечной территории, за исключением Сомали, включать в каждый годовой отчет об ее управлении следующие сведения:

a) меры, как принятые, так и предполагаемые, которые имеют целью подготовить в самый короткий срок подопечную территорию к достижению самоуправления или независимости;

b) способы, при помощи которых должным образом учитываются специфические условия данной территории и ее народов и свободно выраженное желание этих народов;

<sup>13</sup> Резолюция Совета по Опеке 311 (VIII).